

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
14. April 2005 (14.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/034156 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **H01H 3/26**

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2003/010199**

(22) Internationales Anmeldedatum:
13. September 2003 (13.09.2003)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **ABB TECHNOLOGY AG [CH/CH]**; Affolternstr.
44, CH-8050 Zürich (CH).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **KÖRBER,**

Franz-Josef [DE/DE]; Am Pfahlgraben 18, 63674
Altenstadt (DE).

(74) Anwälte: **FRITSCH, Klaus** usw.; ABB Patent GmbH,
Wallstadter Str. 59, 68526 Ladenburg (DE).

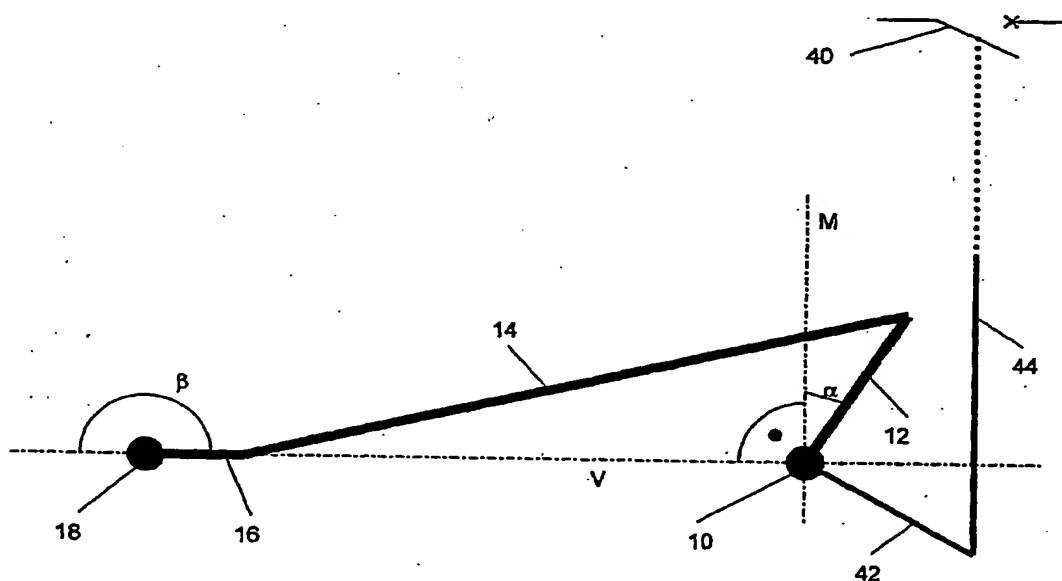
(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AU,
AZ, BA, BB, BR, BY, BZ, CA, CN, CO, CR, CU, DM,
DZ, EC, GD, GE, GH, GM, HR, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LV, MA, MD, MK,
MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, RU,
SC, SD, SG, SL, SY, TJ, TM, TN, TT, TZ, UA, UG, US,
UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO Patent (GH,
GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW),
eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **DEVICE FOR ACTUATING AN ELECTRICAL SWITCHGEAR**

(54) Bezeichnung: **VORRICHTUNG ZUR BETÄTIGUNG EINES ELEKTRISCHEN SCHALTGERÄTES**



(57) Abstract: The invention relates to a device for actuating an electrical switchgear comprising at least one mobile contact point driven by a rotary shaft (10). According to the invention, an electric motor comprising a rotating drive shaft (18) can be coupled to the rotary shaft (10) by means of a transmission, in order to drive the same (10).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zur Betätigung eines elektrischen Schaltgerätes, das mindestens ein bewegliches Kontaktstück aufweist, wobei das bewegliche Kontaktstück über eine Drehwelle (10) angetrieben wird. Zum Antrieb der Drehwelle (10) wird ein Elektromotor mit einer rotierenden Antriebswelle (18) vorgesehen, der mittels eines Getriebes mit der Drehwelle (10) koppelbar ist.

BEST AVAILABLE COPY

WO 2005/034156 A1



TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

BEST AVAILABLE COPY